



Дали негувате изнемоштено или постаро лице или лице што има деменција?

На кого му помагаме ние?

Ние им помагаме на луѓето што негуваат роднина или пријател. Лицето што го негуваат може да има деменција, да биде постаро од 65 години, или изнемоштено.

Не е важно дали лицето што го негувате живее со вас или не.

Грижете се за себеси

Кога негувате друго лице, може немате доволно време да се грижите за себеси. Поради тоа може да ви биде потешко да го негувате вашиот роднина или пријател. Ако направите куса пауза и одвоите малку време за себе, тоа може да биде добро и за вас и за лицето што го негувате. Тоа се нарекува „одмена од негата“.

Меѓу разните видови на одмена од негата може да спаѓаат:

- Работник што ќе доаѓа во вашиот дом за да се грижи кусо време за лицето што го негувате. Одмената од негата ќе ви овозможи малку време да се отпуштите или да излезете некаде
- Работник што ќе го одведе лицето што го негувате на некоја интересна активност надвор од дома
- Дводневен или подолг престој со преспивање за лицето што го негувате, во дом за згрижување

Како ние можеме да помогнеме?

- Тука сме за да ве ислушаме и да поразговараме со вас
- Може да договориме одмена од негата а можеби ќе можеме да ви помогнеме и околу плаќањето за таквата одмена
- Им даваме информации на групите негуватели на теми што ги интересираат
- Даваме информации за соодветната одмена од негата во старечките домови
- Даваме информации за други служби и услуги што можеби можат да помогнат
- Може да ви кажеме кои се групите за поддршка на негувателите во кои можете да се сретнете со други луѓе во слични ситуации
- Можеби можеме да ве посетиме во вашиот дом (со преведувач, ако е тоа потребно)

Поврзување во одмената од негата на организацијата за негуватели Carers Victoria

Ние ги поддржуваме семејните негуватели што живеат во подрачјата на општините Бримбенк, Хобсонс Беј, Марибирнонг, Мелбурн, Мелтон, Муни Вели и Виндам.

Меѓу нашите разновидни и многубројни програми спаѓаат: програмата за постари лица, за онеспособени лица, за душевно здравје, за вработени негуватели (Carers@Work) и за млади негуватели (Young Carers).

За да дознаете повеќе, ве молиме јавете се на (03) 9396 9550

Ако ви е потребен преведувач, јавете се на 131 450

Macedonian

Caring for someone who is frail aged or has dementia?

Who do we help?

We help people who are caring for a relative or friend. This person may have dementia, or be aged over 65 and frail.

The person being cared for may or may not live with you.

Looking after yourself

When you are looking after another person you may not get enough time to look after yourself. This can make it more difficult to care for your relative or friend.

Having a break and some time to yourself can be good for both you and the person you are caring for. This is called respite.

Different kinds of respite may be:

- A worker coming to your home for a short time to look after the person you are caring for. Respite can give you some time to relax or go out
- A worker taking the person you are caring for to an interesting activity away from home
- An overnight stay or longer for the person you are caring for, in a residential care setting

How can we help?

- We are here to listen and talk to you
- We arrange respite and may be able to help with the costs
- We give information to groups of carers on relevant topics
- We give information about appropriate respite in aged care settings
- We give you information about other services that may be able to help
- We can tell you about carer support groups where you can meet other people in similar situations
- We may be able to visit you in your own home (with an interpreter if needed)

Carers Victoria Respite Connections

We support family carers living in the local government areas of Brimbank, Hobsons Bay, Maribyrnong, Melbourne, Melton, Moonee Valley and Wyndham.

Our range of specialist programs includes: Aged, Disability, Mental Health, Carers@Work and Young Carers.

To find out more please call (03) 9396 9550

If you need an interpreter call 131 450